

Bestelako Xedapenak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA

3037

AGINDUA, 2011ko maiatzaren 17koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburuarena, hezkuntza-premia berezietako ikasleak eskolatzen dituzten eta 2011-2012 ikasturterako Hezkuntza Laguntzako espezialistak contratatu behar dituzten itunpeko ikastetxe pribatuetarako diru-laguntzak deitzten dituena.

Ekainaren 23ko 118/1998 Dekretuak, hezkuntza-premia berezietako ikasleei eman beharreko hezkuntza-erantzunaren antolamenduari buruzkoak, 11. artikuluan xedatutakoaren arabera, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak behar diren administrazio-xedapenak garatuko ditu, itunpeko ikastetxe pribatuetan hezkuntza-premia berezietako ikasleei arreta emateko behar diren baliabide espezifikoak zehazteko.

Horregatik, abenduaren 23ko 5/2010 Legeak, 2011ko ekitaldirako Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontu orokorrak onartzen dituenak, xedatutakoaren arabera, honako hau

EBATZI DUT:

1. artikulua.— Helburua.

1.— Hezkuntza-premia berezietako ikasleak eskolatzen dituzten eta 2011-2012 ikasturterako Hezkuntza Laguntzako espezialistak contratatu behar dituzten itunpeko ikastetxe pribatuei diru-laguntzak ematea du helburu agindu honek. 10.500.000 euro erabiliko dira agindu honetan araututako diru-laguntzak finantzatzen, horrela banatuko direnak: 3.675.000 euroko zenbatekoa 2011ko ekitaldirako eta 6.825.000 euroko zenbatekoa 2012ko ekitaldirako.

2.— Edonola ere, artikulu honetan agertzen den zenbateko gaurkotu ahal izango da, indarreko legeriak aurreikusten duen kreditu-loturaren edo aurrekontuak aldatzeko erregimenaren arabera. Administrazio eta Zerbitzuen sailburuordearen ebazpenaren bidez emango da zirkunstanzia horren berri, deialdia ebatzi aurretik.

3.— Aurrekontuan sartutako fondoak agortuz gero, exijitutako baldintzak betetzen dituzten eskaera guztien artean banatuko dira, eskaerei hasieran kalkulatu zitzaiak kopuruek eskaerei oso-osorik aurre egiteko

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

3037

ORDEN de 17 de mayo de 2011, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, por la que se convocan ayudas para los centros docentes privados concertados que escolaricen alumnos o alumnas con necesidades educativas especiales y necesiten contratar Especialistas de Apoyo Educativo para el curso escolar 2011-2012.

El Decreto 118/1998, de 23 de junio, de ordenación de la respuesta educativa al alumnado con necesidades educativas especiales, establece en su artículo 11 que el Departamento de Educación, Universidades e Investigación desarrollará las disposiciones administrativas precisas para determinar la dotación de recursos específicos para la atención al alumnado con necesidades educativas especiales en centros privados concertados.

Es por lo que, a tenor de lo previsto en la Ley 5/2010, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2011,

RESUELVO:

Artículo 1.— Objeto.

1.— La presente Orden tiene por objeto la concesión de ayudas para los centros docentes privados concertados que escolaricen alumnado con necesidades educativas especiales (en adelante n.e.e.) y necesiten contratar Especialistas de Apoyo Educativo (en adelante E.A.E.) para el curso escolar 2011-2012. Se destina a la financiación de las ayudas reguladas en la presente Orden la cantidad de 10.500.000 euros, distribuidos de la siguiente manera: durante el ejercicio 2011, la cantidad de 3.675.000 euros y durante el ejercicio 2012, la cantidad de 6.825.000 euros.

2.— No obstante, el importe consignado en este artículo podrá ser objeto de actualización conforme al régimen de vinculación crediticia o de modificación presupuestaria previsto en la legislación vigente. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante Resolución de la Viceconsejera de Administración y Servicios, con carácter previo a la resolución de la convocatoria.

3.— En caso de agotamiento de los fondos presupuestados, éstos se distribuirán entre todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, en la misma proporción que las cantidades calculadas inicial-

beharko litzatekeen guztizko kopuruarekiko duten proportzio berean.

2. artikulua.— Onuradunak.

1.— Euskal Autonomia Erkidegoko itunpeko ikastetxe pribatuak titulares, hezkuntza-premia bereziei-tako ikasleak eskolatzen badituzte eta, ikasle horien autonomiari laguntzeko eta curriculumera errazago sartu daitezen, Hezkuntza Laguntzako espezialistak kontratatu behar badituzte. Berritzeguneetako hezkuntza-premia bereziatarako aholkularitzek egin beharko dituzte ikasleen hezkuntza-premia berezien diagnostikoa eta Hezkuntza Laguntzako espezialista-ren baliabidea emateko edo ez emateko proposamena.

Helburu bereko beste deialdi batean onuradun izan diren ikastetxeak ezin izango dira deialdi honen onuradun. Halaber, zigor- edo administrazio-zehapenaren bidez diru-laguntza publikoak jasotzeko eskubidea galdu duten erakundeek ezin izango dute agindu honetan araututako diru-laguntzen deialdian parte hartu, zigorak ezartzen duen aldean; halaber, horretarako ezgaitzen dituen legezko debekua duten erakundeek ere ezin izango dute deialdi honetan parte hartu, ezta, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunari buruzkoak, xedatutakoaren arabera sexu-arrazoiaengatik diskriminazioa egin dutenek ere.

2.— Exijitutako baldintzak betetzen direla egiaztago eta baloratu ondoren emango dira agindu honetan araututako diru-laguntzak.

3.— Curriculumera sartzeari eta ondorengo puntuei lotutako egokitzeko trebetasunei buruzkoak dira, agindu honen arabera, diru-laguntza jaso ahal duten hezkuntza-premia bereziak:

- (a) Zainketa pertsonala.
- (b) Portaera eta komunikazioa.
- (c) Mugitzeko trebetasunak
- (d) Norberak bere burua zuzentzea.
- (e) Komunitatearen erabilpena.
- (f) Osasuna eta segurtasuna.

3. artikulua.— Hezkuntza Laguntzako espezialisten pertsonala: titulazioa eta funtzioak.

1.— Kontratacio berriko Hezkuntza Laguntzako espezialistek ondorengo titulazioetako bat, derri-gorrean, eduki beharko dute:

- Gizarte Integracioko edo Haur Hezkuntzako Goi Teknikaria.
- Elbarritu psikikoaren hezkuntzan jarduteko Teknikari Espezialista.
- Gizarte-Egokitzapeneko Teknikari Espezialista.

mente para cada una de ellas tuvieran con respecto al importe total necesario para cubrirlas en su totalidad.

Artículo 2.— Beneficiarios.

1.— Podrán optar a la concesión de las ayudas a las que se refiere la presente Orden, los y las titulares de centros docentes privados concertados de la Comunidad Autónoma del País Vasco que escolaricen alumnado con necesidades educativas especiales y precisen contratar E.A.E. para favorecer la autonomía y el acceso al currículum de dicho alumnado. El diagnóstico de las n.e.e. del alumnado y la propuesta del recurso de E.A.E. deben realizarlos las asesorías de n.e.e. de los Berritzegunes.

No podrán ser beneficiarios de esta convocatoria aquellos centros que hubieran sido beneficiarios en otro tipo de convocatoria que tenga el mismo objeto. Así mismo, no podrán concurrir a las convocatorias de las subvenciones y ayudas reguladas en esta Orden, durante el periodo que establezca la correspondiente sanción, las entidades sancionadas penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas o que estén incursas en prohibición legal que las inhabilita para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

2.— Las ayudas contempladas en la presente Orden se concederán tras la acreditación de cumplimiento de las condiciones y requisitos exigidos y a tenor de su valoración.

3.— Las n.e.e. susceptibles de ayuda según la presente Orden se refieren al acceso al currículum y a las habilidades adaptativas relacionadas con:

- (a) Cuidado personal.
- (b) Conducta y comunicación.
- (c) Habilidades motoras.
- (d) Autodirección.
- (e) Utilización de la comunidad.
- (f) Salud y seguridad.

Artículo 3.— Personal E.A.E.: titulación y funciones.

1.— El personal E.A.E. de nueva contratación estará, necesariamente, en posesión de cualquiera de las siguientes titulaciones:

- Técnica o Técnico Superior de Integración Social o Educación Infantil.
- Técnica Especialista Educadora o Técnico Especialista Educador de disminuidos psíquicos.
- Técnica o Técnico Especialista Adaptación Social.

- Haurtzaindegiko Teknikari Espezialista.
- Haur Hezkuntzan jarduteko Teknikari Espezialistaren titulua.

Kontratu mugagabea duen edo 2004-2005 ikasturtetik datorren pertsonalarentzat, aurreko legeriak jarraituko du indarrean.

2.- Autonomiari eta curriculumera sartzeari lotutako lanak egiten dituzte Hezkuntza Laguntzako espezialistek hezkuntza-premia bereziak ikasleekin eta haien gaitasun profesionala, ez dira irakasleak, hezkuntza-langileak baizik, eskaintzen dute.

3.- Hezkuntza-laguntzako espezialisten funtzioak irakaskuntza-aldian egingo dira, gehienez ere asteko 25 orduan, eta ondorengoak izango dira:

a) Irakasleekin edo tutorearekin parte hartzea, behar duten hezkuntza-premia bereziak ikasleen autonomiari eta ikasle horiek curriculumera errazago sartzeari lotutako jarduera-planak egin, aplikatu eta haien jarraipena egiteko prozesuan.

b) Egokitzeko trebetasunak aurrera eramateko programak egin, aplicar y adaptarlos a la autonomía y la accesibilidad, para el alumnado con n.e.e. que lo precise.

c) Zainketa pertsonala: garbiketa, higiene pertsonala, janzkeria...

- Portaera eta komunikazioa.
- Mugitzeko trebetasunak.
- Norberak bere burua zuzentzea.
- Komunitatearen erabilpena.
- Osasuna eta segurtasuna.

d) Ikastetxeko gainontzeko pertsonalarekin batera era aktiboan parte hartza hezkuntza-premia bereziak ikasleei jolasaldi eta atsedenaldietan arreta eman eta zaintzeko orduan. Gainontzeko ikasleekin behar bezalako harremanak izan ditzaten laguntza emango zaie.

e) Laguntza-eta aholkularitza-pertsonalarekin (logopedak, fisioterapeutas, irakasles especializadas, hezkuntza-premia bereziak aholkularitzak...) parte hartza hezkuntza-premia bereziak ikasleekin egin beharreko jardueretan, jarduera horiek haien presentzia eskatzen badute.

f) Behar duten hezkuntza-premia bereziak ikasleei haien eskola-jarduera egin ahal izateko joan-etorriean laguntza.

- Técnica o Técnico Especialista Jardín de Infancia.

- Técnica Especialista Educadora o Técnico Especialista Educador Infantil.

Para el personal con contrato indefinido o procedente del curso 2004-2005 seguirá en vigor la regulación anterior.

2.- El personal E.A.E. desarrolla tareas con alumnado con n.e.e. relacionadas con la autonomía y la accesibilidad, aportando su capacitación profesional con carácter educativo (no docente).

3.- Las funciones del personal E.A.E., que se desarrollarán en el periodo lectivo hasta un máximo de 25 horas semanales, serán las siguientes:

a) Participar con el profesorado o el tutor o tutora en la elaboración, aplicación y seguimiento de los planes de actuación, relacionados con la autonomía y la accesibilidad, para el alumnado con n.e.e. que lo precise.

b) Participar en la elaboración, aplicación y seguimiento de programas de desarrollo de habilidades adaptativas, para el alumnado con n.e.e. que lo precise, referidas a:

- Cuidado personal: aseo, higiene personal, vestido...
- Conducta y comunicación.
- Habilidades motoras.
- Autodirección.
- Utilización de la comunidad.
- Salud y seguridad.

c) Participar de manera activa con el resto del personal del centro educativo en la atención, vigilancia y cuidado del alumnado con n.e.e. en los períodos de recreo y descansos, facilitando una adecuada relación con el resto del alumnado.

d) Participar con las y los profesionales de apoyo y asesoramiento (logopeda, fisioterapeuta, profesorado especializado, asesorías de n.e.e., etc.) en las actuaciones que tenga que realizar con el alumnado con n.e.e. y requieran su presencia.

e) Colaborar con las y los profesionales de apoyo complementarios (logopetas, fisioterapeutas, profesorado CRI, terapeuta ocupacional...) en la adecuación y uso del mobiliario, materiales y ayudas técnicas que el alumnado con n.e.e. precise para acceder al currículo.

f) Acompañar al alumnado con n.e.e. que lo necesite en aquellos traslados necesarios para que pueda desarrollar su actividad escolar.

g) Istripuak prebenitzeko eta lehen laguntzak emateko teknikak aplicatu edo haitan laguntza ematea, ezarritako jarduera-protokoloen eta jarraibideen arabera.

h) Haien eskuduntena diren alderdiei buruzko txosten teknikoak egitea.

4. artikulua.- Eskaerak: dokumentazioa.

1.- Agindu honen I. eranskinean agertzen den ereduaren arabera, Hezkuntza Laguntzako espezialistena parteko baliabidea beharrezkotzat jotzen den hezkuntza-premia bereziako ikasleen izen-zerrenda sartuko dute dirulaguntza-eskaerek eta, jarduteko planaren proposamenaren arabera, diru-laguntza horiek zein trebetasunetarako behar diren adieraziko dute.

2.- Halaber, agindu honen II. eranskinean agertzen den ereduaren arabera, ikastetxea jarraian aipatzen diren egoeretan ez dagoela egiatzatzeko dokumentazioa sartuko du:

a) ikastetxeak ez du diru-laguntza publikoak jaso ezin izateko zigor-edo administrazio-debekurik, ezta horretarako ezgaitzen duen legezko inolako debekurik ere, sexu-diskriminazioarengatik, Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 legeak azken seigarren xedapenean zehaztutakoaren arabera, gertatu direnak barne.

b) diru-laguntzak itzultzeko edo zigor-procedura batean sartuta ez egotea; izan ere, horrelako procedura batean sartuta egoteko, prozedurak tramitazio-fasean egon behar du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta haren organismo autonomoek emandako izaera bereko diru-laguntzen barruan.

c) hartzen du, diru-laguntza emateko exijitu eta kontuan hartutako baldintzetakoren bat aldatuz gero, aldaketa hori Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Hezkuntza Berriztapeneko Zuzendaritzari jakinarazteko konpromisoa, baita, helburu berbererako beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatu batzuen aldetik diru-laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak lortu baditu, informazio hori jakinaraztekoa ere.

3.- Abenduaren 13ko 15/1999 lege organikoak, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoak, eta otsailaren 25eko 2/2004 legeak, Titularitate Publikoko Datu Pertsonalen Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Agentzia Sortzeari buruzkoak, xedatutakoaren arabera, deialdi honen tramitazioan jasotako datu pertsonalak, parte-hartzaleek datu horiek tratatu eta argitarera emateko baimena ematen dute, Hezkuntza Berezia ize-neko fitxategi batean sartuko dira eta diru-laguntzen deialdi hau kudeatzea eta parte hartzen duten pertsonai informazioa ematea izango ditu fitxategi horrek helburu. Hezkuntza Berriztapeneko Zuzendaritza da

g) Colaborar o aplicar técnicas de prevención de accidentes y primeros auxilios, siguiendo los protocolos y pautas de actuación establecidos.

h) Realizar los informes técnicos sobre aspectos de su competencia.

Artículo 4.- Solicituds: documentación.

1.- Las solicitudes de ayuda, según modelo que figura en el anexo I de la presente Orden, incluirán relación nominal del alumnado con n.e.e. para quien se estime necesario el recurso extraordinario de personal E.A.E. y señalarán, de acuerdo a la propuesta de plan de actuación, para qué habilidades adaptativas se precisa.

2.- Así mismo, según modelo que figura en el anexo II de la presente Orden, incluirá declaración responsable en la que se acredite que el centro:

a) no se encuentra sancionado penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni tampoco incursio en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final Sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres;

b) no se halla incuso en procedimiento de reintegro o sancionador alguno, que habiéndose iniciado en el marco de las ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de sus organismos autónomos, se hallen aún en tramitación y;

c) adquiere el compromiso de comunicar a la Dirección de Innovación Educativa del Departamento de Educación, Universidades e Investigación la modificación de cualquier circunstancia que afecte a algunos de los requisitos exigidos y tenidos en cuenta para la concesión de la subvención, así como la obtención de subvenciones o ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquier administraciones o entes tanto públicos como privados.

3.- De conformidad con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y la Ley 2/2004, de 25 de febrero, de Ficheros de Datos de Carácter Personal de Titularidad Pública y de Creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, los datos personales recogidos en la tramitación de esta convocatoria, cuyo tratamiento y publicación es autorizado por los y las participantes en la misma, serán incluidos en un fichero denominado Educación Especial cuyo objeto será gestionar la presente convocatoria de ayudas así como para informar a las personas concurrentes

fitxategi horren arduraduna. Hezkuntza Berriztapeneko Zuzendaritzan erabili ahal izango dira datu horietara sartu eta beroriek zuzendu, itxi eta aurkatzeko eskubidea eta, horretarako, helbide honetara jo beharko da: Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Halaber, deialdi honetan parte hartzen duten pertsonek ematen diote, aurkeztutako agiriak benetakoak diren beste organismo publiko batzuetan egiazatzeko, Hezkuntza Berriztapeneko Zuzendaritzari baimena.

5. artikulua.— Eskaerak: procedura eta epeak.

1.— Eskaerak, behar bezala beteak eta Hezkuntza Berriztapeneko Programen Lurralde Zerbitzuari zuzenduak, hilabeteko epean, agindu hau argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, ondorengo tokietan aurkeztuko dira: tokian tokiko Hezkuntza Ordezkaritzan, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Procedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 legeak 38.4. artikuluan adierazitako edozein egoitzatan edo herritarrei arreta emateko Eusko Jaurlaritzako Zuzenean Zerbitzuko edozein bulegotan: Kale Nagusia 85, 48011, Bilbao, Bizkaia; Andia 13, 20003, Donostia, Gipuzkoan eta Ramiro de Maeztu 10, behe, 01008, Vitoria-Gasteiz, Araban. Halaber, ondorengo telefono-zenbakietan eskatu ahal izango da informazioa: 012 Euskal Autonomia Erkidegoan, 945 01 80 00 Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoan eta 00 34 945 01 80 00 atzerritik.

2.— Eskaerak aurkeztu ondoren akatsen bat edo gaizki dagoen zerbait ikusiz gero, hamar eguneko epean akatsa zuzentzeko edo derrigorrezko agiriak ekartzeko eskaera egingo zaio interesatuari, horrela egin ezean eskaerari uko egiten diola interpretatuko dela jakinaraztearekin batera. Horretarako, aldez aurretik ebazpena emango da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Procedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 legeak 42. artikuluan xedatutakoaren arabera.

3.— Diru-laguntzak emateko eskaerak aurkezteko epeak bukatu ondoren ikastetxeren batean, hezkuntza-premia berezietako ikasleak eskolatzeari eta Hezkuntza Laguntzako espezialistaren premiari begira, beste egoera bat sortuz gero, ikastetxe horrek egoera berria azaldu eta agirien bidez egiazatu beharko du. Hipotesi honetan, 2011-2012 ikasturteak bukatu aurretik egin beharko da eskaera, diru-laguntza emateko ohiko deialdiaren baldintza berberak bete beharko dira eta behar adina kreditu egon beharko da, diru-laguntza emateko.

6. artikulua.— Eskaerak baloratu eta diru-laguntzak ebaztea.

a dicha convocatoria de su desarrollo. La responsable de este fichero es la Dirección de Innovación Educativa. Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición se podrán ejercer ante la Dirección de Innovación Educativa dirigiéndose para ello a la siguiente dirección: calle Donostia-San Sebastián, 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Asimismo, las personas concurrentes a esta convocatoria autorizan a la Dirección de Innovación Educativa a comprobar en otros organismos públicos la veracidad de los documentos presentados.

Artículo 5.— Solicituds: procedimiento y plazos.

1.— Las solicitudes, debidamente cumplimentadas y dirigidas al Servicio Territorial de Programas de Innovación Educativa, se presentarán, en el plazo de un mes desde la publicación de la presente Orden, en la Delegación Territorial de Educación correspondiente, en cualquiera de las dependencias indicadas en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común o en cualquiera de las Oficinas de Atención a la Ciudadanía del Gobierno Vasco, Zuzenean en las siguientes direcciones: Gran Vía 85, 48011 Bilbao en Bizkaia, Andia 13, 20003 Donostia-San Sebastián en Gipuzkoa y Ramiro de Maeztu 10 bajo, 01008 Vitoria-Gasteiz en Araba. Así mismo, en dichas Oficinas de Atención a la Ciudadanía, Zuzenean, se podrá solicitar información y atención telefónica en los siguientes números de teléfono: 012 desde el País Vasco, 945 01 80 00 desde fuera del País Vasco y 00 34 945 01 80 00 desde el extranjero.

2.— Si, presentadas las solicitudes, se advirtiera la existencia de algún defecto o inexactitud, se requerirá al interesado o interesada para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido o desistida de su petición, previa resolución dictada al efecto de conformidad con lo establecido en el artículo 42 de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3.— Si finalizado el plazo de presentación de solicitudes para la concesión de ayudas, en algún centro se produjera una nueva situación respecto a la escolarización de alumnado con n.e.e. y necesidad del recurso de E.A.E., será preciso que dicho centro exponga y acredite documentalmente la nueva situación. En este supuesto, la solicitud deberá realizarse antes de la finalización del curso 2011-2012 y la concesión de la ayuda exigirá cumplir los mismos requisitos que la convocatoria ordinaria y estará supeditada a la existencia de crédito suficiente.

Artículo 6.— Valoración de las solicitudes y Resolución de las ayudas.

1.- Hezkuntza Berriztapeneko lurrarde teknikariek (Hezkuntza Berezia) aztertuko dituzte eskaerak eta, beste irizpide batzuen artean, berritzeguneetako hezkuntza-premia bereziak aholkularitzek emandako txosten teknikoak hartuko dituzte kontuan. Txosten horietan kasu bakoitzean behar den laguntzaren maila zehaztuko da eta laguntza mugatua, zabala eta orokortua bereiziko dira.

2.- Halaber, berritzeguneetako hezkuntza-premia bereziak aholkularitzek Hezkuntza Laguntzako espezialista bakoitzak aurrera eraman beharreko funtzio eta eginkizunei buruzko orientabideak emango dituzte, jarduera-planaren esparruan.

3.- Gainera, Hezkuntza Berriztapeneko lurrarde teknikariaren eskariz, ikastetxe bakoitzak aurkeztutako dirulaguntza-eskaerari buruzko txosten bat emango dute berritzeguneetako hezkuntza-premia bereziak aholkularitzek, Hezkuntza Laguntzako espezialistak ekartzeko irizpideak eta ikastetxeak dituen gainontzeko baliabideak kontuan hartuta.

4.- Ondorengo irizpideak erabiliko dira Hezkuntza Laguntzako espezialistak ekartzeko:

– Gela egonkor baterako dotazio normala Hezkuntza Laguntzako espezialista batena edo birena izango da; beste Hezkuntza Laguntzako espezialista bat ekartzeko, eskaera justifikatu beharko da, aparteko zirkunstantziak kontuan hartuta.

– Laguntza orokortua behar izanez gero, Hezkuntza Laguntzako espezialista behar duten bi ikasleri, gehienez ere, emango zaie arreta, testuinguruaren araberako egoera kontuan hartuta (adibidez, laguntza orokortua behar duten bi ikasle gela berean edo elkarren aldameneko geletan, edo laguntza orokortua behar duen bat eta laguntza zabala behar duen beste bat).

– Laguntza zabala behar izanez gero, Hezkuntza Laguntzako espezialista batek behar duten hezkuntza-premia bereziak hiru ikasleri, gehienez ere, emango die arreta.

– Laguntza mugatua behar izanez gero, Hezkuntza Laguntzako espezialista batek hezkuntza-premia bereziak lau ikasleri, gehienez ere, emango die arreta.

– Aldizkako laguntzitarako (puntu-puntuko egoeretarako, eskola-irteerak, barnetegietara joateko... estate baterako, bakarrik behar direnak) Hezkuntza Laguntzako espezialista ez da egonkorra izango.

– Ezin da ikastetxe eta egoera bakoitzaren kasuistika kontuan hartu eta, horregatik, baloratz-batzordeak aparteko egoerak baloratu ahal izango ditu, baita, egoera horiek testuinguruaren arabera aztertu ondoren, behar diren neurriak egokitze ere.

5.- Hezkuntza Berriztapeneko lurrarde-teknikariek (Hezkuntza Berezia) Baloratze Batzordeari helaraziko dizkiote, lurrarde arduradunaren bidez, beren proposamenak, behar bezala justifikatuak, eta Baloratze Ba-

1.- El estudio de solicitudes se llevará a cabo por las/los Técnicas/os Territoriales de Innovación Educativa (Educación Especial), quienes tendrán en cuenta, entre otros criterios, los informes técnicos emitidos por las asesorías de n.e.e. de los Berritzegunes. En estos informes se habrá establecido el grado de intensidad del apoyo que en cada caso se precise; distinguiendo, de forma ascendente, entre apoyo limitado, extenso y generalizado.

2.- Las asesorías de n.e.e. de los Berritzegunes emitirán también las oportunas orientaciones acerca de las funciones y tareas a desarrollar por cada E.A.E. en el marco del correspondiente plan de actuación.

3.- Además a solicitud de la/del Técnica/o Territorial de Innovación Educativa las asesorías de n.e.e. de los Berritzegunes emitirán un informe en relación a la solicitud de ayuda presentada por cada centro, teniendo en cuenta los criterios para la dotación del personal E.A.E. y el resto de recursos que dispone el centro.

4.- Los criterios para la dotación del personal E.A.E. serán los siguientes:

– La dotación normalizada para un aula estable será de un o una E.A.E.; la asignación adicional de otro u otra E.A.E. deberá justificarse en razón de circunstancias excepcionales.

– Cuando exista necesidad de apoyo generalizado, se atenderá hasta dos alumnos y alumnas con necesidad de E.A.E.; dependiendo del análisis contextualizado de la situación (por ejemplo, dos alumnos y alumnas con necesidad de apoyo generalizado en la misma aula o en aulas próximas, o uno con necesidad de apoyo generalizado y otro de apoyo extenso).

– Cuando se trate de apoyo extenso, se atenderá por parte de un o una E.A.E. hasta tres alumnos y alumnas con n.e.e. que lo precisen.

– En el caso de apoyo limitado, se atenderá hasta cuatro alumnos y alumnas con n.e.e. por el o la E.A.E.

– Los apoyos intermitentes (requeridos tan sólo puntualmente para salidas escolares, barnetegis, etc.) no se dotarán con la presencia estable de E.A.E.

– Dada la imposibilidad de contemplar la casuística de cada centro y situación, la Comisión de Valoración podrá analizar situaciones excepcionales y ajustar las medidas tras un análisis contextualizado de dichas situaciones.

5.- Las y los Técnicas/os Territoriales de Innovación Educativa (Educación Especial) elevarán sus propuestas debidamente informadas, a través del o la Responsable Territorial, a la Comisión de Valoración,

tzorde horrek Hezkuntza Berriztapeneko zuzendariari aurkeztuko dio behin betiko esleipenaren proposamenan. Zuzendari honek hartuko du erabakia.

6.– Ondorengo kideek osatuko dute Baloratze Batzordea:

- Hezkuntza Berriztapeneko arduradunak (Hezkuntza Berezia).
- Hezkuntza Ikuskaritzako ikuskari nagusiak.

– Hezkuntza Berriztapeneko lurralte teknikariek (Hezkuntza Berezia).

7.– Lurralte proposamenak eta bideragarriak diren edo ez aztertu ondoren, Baloratze Batzordeak kasu bakoitzean aplikatu beharreko asteko orduen modulu ezarriko du, onuradun bakoitzari eman beharreko diru-laguntza kalkulatzeko.

7. artikulua.– Diru-laguntzen zenbatekoa.

1.– Diru-laguntzen zenbatekoak ez du inoiz soldaten guztizkoa gehi Gizarte Segurantza (eta aparteko ordainketen eta oporen proportzioa) gaindituko kontratatutako Hezkuntza Laguntzako espezialista bakoitzeko eta urteko 30.496,35 euroko kostu bat hartuko da oinarritzat 2011.erako eta 2012.erako, asteko 35 lan-orduko. Zifra horietatik abiatuta Hezkuntza Laguntzako espezialista baten urteko kostu gordina, orduka, kalkulatzen da, orduko 871,23 eurokoa litzatekeen urteko lanaldia kontuan hartuta.

2.– Diru-laguntzen zenbatekoak 2011-2012 ikasturterako kalkulatuko dira, 2011ko irailaren 1etik 2012ko abuztuaren 31ra bitartean. Onuradunak kontratuaren bidez egiaztatuko du kalkulua eta asteko dedikazioaren modulu hauen arabera egingo da:

Asteko 25 ordu	21.780,76 euro
Asteko 20 ordu	17.424,60 euro
Asteko 15 ordu	13.068,45 euro
Asteko 10 ordu	8.712,30 euro

3.– Aparteko egoera gisa, interesatuaren eskariz eta eskaera-orriaren behar den atalean (I. eranskinean) jasota geratzen bada, aurreko puntuau zehaztutakoak ez bezalako ordutegi-modulu bat eman liteke.

Horretarako, berritzeguneetako hezkuntza-premia bereziatarako ahokularien txosten teknikoen bidez modulu horren premia bermatu beharko da. Kasu honetan, zenbatekoa kalkulatzeko prozedura 7.1. eta 7.2. puntuau zehaztutakoa izango da.

Ondorio hauetarako, irizpide hau hartuko da kontuan: goiko gorputz-adarretan mugitzeko ezgaitasunari lotutako hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleak, elikadurari lotutako lan eta jardueretarako laguntza behar badute, edota portaeraren nahaste

que presentará la propuesta definitiva de adjudicación al Director de Innovación Educativa, quien resolverá.

6.– La Comisión de Valoración estará integrada por las y los siguientes miembros:

- El/la Responsable de Innovación Educativa (Educación Especial).
- El/la Inspector/a General de la Inspección Educativa.
- Las y los Técnicos Territoriales de Innovación Educativa (Educación Especial).

7.– La Comisión de Valoración, estudiadas las propuestas territoriales y su viabilidad, establecerá el módulo de horas semanales a aplicar en cada caso para el cálculo de la subvención a cada beneficiario o beneficiaria.

Artículo 7.– Cuantía de las ayudas.

1.– La cuantía de las ayudas en ningún caso superará el total del sueldo más la seguridad social (y proporción correspondiente de extras y vacaciones) por E.A.E. contratado o contratada, tomado como base un coste de 30.496,35 euros/año para 2011 y 30.496,35 euro/año para 2012, por 35 horas semanales de trabajo. A partir de estas cifras se calcula el coste bruto anual por hora de una o un E.A.E. considerando la jornada efectiva anual, que sería de 871,23 euros/hora.

2.– El cálculo de las cantidades de las ayudas se hará por el periodo correspondiente al curso escolar 2011-2012, desde el 1 de septiembre de 2011 hasta el 31 de agosto de 2012, acreditado contractualmente por el beneficiario y según siguientes módulos de dedicación semanal:

25 horas/semana	21.780,76 euros
20 horas/semana	17.424,60 euros
15 horas/semana	13.068,45 euros
10 horas/semana	8.712,30 euros

3.– Con carácter excepcional, a solicitud del interesado o interesada y haciéndolo constar en el apartado correspondiente de la hoja de solicitud (anexo I), se podría conceder un módulo horario distinto de los establecidos en el punto anterior.

Para ello, es necesario, que así lo avalen los oportunos informes técnicos de los asesores y asesoras de n.e.e. de los Berritzegunes. En este caso, el procedimiento para calcular la cuantía será el especificado en los puntos 7.1 y 7.2.

A estos efectos se tendrán en cuenta el siguiente criterio: Alumnado con n.e.e., vinculadas a discapacidad motórica en las extremidades superiores que requiera ayuda para tareas y acciones relacionadas con la alimentación y/o alumnado con n.e.e. vinculadas a

larriari lotutako hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleak, nork bere burua ez zauritzeko edo kideen kontra erasoak ez egiteko zainketa intentsiboa behar badute.

8. artikulua.— Diru-laguntzen jarraipena.

Berritzeguneetako hezkuntza-premia berezietarako aholkularitzek, Jarduera Planaren jarraipena egitearen ondorioz, Hezkuntza Administrazioari emango diote hasierako eskaerei begira gertatutako aldaketen berri, behar diren erabakiak hartzeko asmoz, baliabide espezifiko horien funtzionamenduari buruz Hezkuntza Ikuskaritzari ematen zaion kontrolaren kalterik gabe.

9. artikulua.— Diru-laguntzak ematea.

1.— Hezkuntza Berriztapeneko zuzendariaren ebaZenaren bidez eman edo ukatuko dira agindu honetan araututako diru-laguntzak eta ebaZen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian emango da argitara, sei hilabeteko gehienezko epean, agindu hau argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Epe hori pasa ondoren ez bada inolako ebaZen nik argitara eman, eskaerei ezetz esaten zaiela interpretatu beharko dute interesatuek.

2.— Gorako errekursoa jarri ahal izango zaio Hezkuntza sailburuordeari administrazio-bideari amaiera ematen ez dion ebaZen honen kontra, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Procedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 legeak 114. eta 115. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

3.— Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra eta haren organismo autonomoek emanako diru-laguntzen barruan diru-laguntzak itzultzeko edo zigortzeko edozein prozedura tramitatzeko ari bada, prozedura horrek bukatzearen baldintzaean egongo da diru-laguntza eman eta ordaintzea.

10. artikulua.— Onuradunaren betebeharrak.

Agindu honetan araututako diru-laguntzen onuradunek, betiere, eginbehar hauek bete beharko dituzte:

a) Emandako diru-laguntza onartzea. Zentzu horretan, hamabost eguneko epean, ebaZpena EHAAñ argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, erakunde onuradunek espresuki eta idatziz diru-laguntzari uko egiten ez badiote, onartuta dagoela interpretatuko da.

b) Diru-laguntza eman den helbururako erabiltzea.

c) Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Konturn Euskal Epaitegiari ematea agindu honen kontura jasotako diru-laguntzei buruz, haien funtzioak betez, eskatzen duten informazioa.

trastornos graves de comportamiento que requiera vigilancia intensiva, para evitar autolesiones o agresiones a sus compañeros y compañeras.

Artículo 8.— Seguimiento de las ayudas.

Las asesorías de n.e.e. de los Berritzegunes, como consecuencia del seguimiento del Plan de Actuación, informarán a la Administración educativa de las modificaciones acaecidas con respecto a la solicitud inicial con la finalidad de tomar las decisiones que correspondan, sin perjuicio del control que sobre el funcionamiento de estos recursos específicos tiene encomendado la Inspección de Educación.

Artículo 9.— Concesión de las Ayudas.

1.— La concesión y, en su caso, denegación de las ayudas reguladas en la presente Orden se realizará mediante Resolución del Director de Innovación Educativa, que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco en un plazo máximo de seis meses a contar a partir del día siguiente al de la publicación de la presente Orden. Si transcurrido este plazo no se ha dictado ni publicado Resolución alguna, los interesados e interesadas podrán entender desestimadas sus solicitudes.

2.— Contra dicha Resolución, que no agota la vía administrativa, podrá interponerse recurso de alzada ante la Viceconsejera de Educación, conforme a lo previsto en los artículo 114 y 115 del la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

3.— La concesión y, en su caso, el pago de la ayuda quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus Organismos Autónomos, se halle todavía en tramitación.

Artículo 10.— Obligaciones del beneficiario.

Los beneficiarios y beneficiarias de las ayudas reguladas por la presente Orden deberán cumplir en todo caso las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la ayuda concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de publicación de la Resolución en el BOPV las entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la ayuda para el destino que ha sido concedida.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las ayudas recibidas con cargo a esta convocatoria.

11. artikulua.— Diru-laguntza ordaindu eta justifikatzea.

1.— Diru-laguntza bi zatitan ordainduko da: lehenengoa (diru-laguntzaren zenbateko osoaren % 35) 2011-2012 ikasturtean zehar; bigarrena (gainerako % 65a), hirugarren paragrafoan exijitutako dokumentazioa egiazatu ondoren.

2.— Diru-laguntzaren lehen zenbatekoa ordaindu aurretik, ikastetxeak dokumentazio hau aurkeztu beharko du:

– Kontratatutako Hezkuntza Laguntzako espezialisten exijitutako titulazioa, agindu honen 3.1 artikuluaren xedatutakoari kasu eginenez.

– Hezkuntza Laguntzako espezialista bakoitzarekin egindako lan-kontratua.

3.— 2011-2012 ikasturtea bukatu ondoren, 2. eta azken ordainketa egin aurretik, diru-laguntzaren ikastetxe onuradunak 2012ko irailaren 30a baino lehenago bidaliko dio Hezkuntza Berriztapeneko Lurralde Zerbitzuari (Hezkuntza Berezia) jasotako diru-laguntza nola erabili den justifikatzeko dokumentazioa (nominen eta Gizarte Segurantzari kotizatzen zaiola adierazteko bulletinen fotokopiak, TC1 eta 2).

4.— Onuradunek deialdi hau ebazten duen ebazpenean, edo agindu honetan eta bat datozen gainontzeko araudietan, ezarritako edozein baldintza bete ezean, Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Printzipio Antolatzaleen legeak azaltzen dituen xedapenak aplikatu beharko dira eta, abenduaren 17ko 689/1991 dekretuak ezarritako prozeduraren arabera, jasotako zenbatekoak eta interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari aplikatu beharko zaizkio.

AZKEN XEDAPENAK

Lebenengoa.— Interesatuek aukerako birjartzeerrekurtsoa jarri ahal izango diote Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuari administrazio-bideari amaiera ematen dion agindu honen kontra, hilabeteko epean, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Aretoan, bi hilabeteko epean, egunkari ofizial horretan argitara eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Bigarrena.— Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara eman eta hurrengo egunetik aurrerako ondorioak izango ditu agindu honek.

Vitoria-Gasteiz, 2011ko maiatzaren 17a.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

Artículo 11.— Pago y justificación de la ayuda.

1.— El abono de la ayuda se realizará en 2 pagos; el primero (35% del importe total de la ayuda), a lo largo del curso 2011-2012. Y el segundo (65% restante) una vez comprobada la documentación exigida en el párrafo tercero.

2.— Antes de procederse al abono del primer importe de la ayuda, el centro deberá presentar la siguiente documentación:

– Titulación exigida del personal E.A.E. contratado, atendiendo a lo indicado en el artículo 3.1 de esta Orden.

– Contrato de trabajo realizado con cada E.A.E.

3.— Finalizado el curso 2011-2012, antes de proceder al 2.º y último pago, el centro beneficiario de la ayuda remitirá al Servicio Territorial de Innovación Educativa (Educación Especial), antes del 30 de septiembre de 2012, la documentación acreditativa del empleo dado a la ayuda recibida (Fotocopias de las nóminas y boletines de cotización a la Seguridad Social, TC1 y 2).

4.— En el supuesto de que los beneficiarios y las beneficiarias incumplieran cualquiera de las condiciones establecidas en la Resolución por la que se resuelve esta convocatoria, o en la presente Orden y demás normas concordantes, serán de aplicación las disposiciones contenidas en la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y de conformidad con el procedimiento previsto en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, en virtud del cual deberán reintegrar a la Tesorería General de País Vasco las cantidades recibidas más los intereses que resultaren de aplicación.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los interesados e interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Educación, Universidades e Investigación en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.— La presente Orden surtirá efecto a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 17 de mayo de 2011.

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

I. ERANSKINA

ESKAERA-EREDUA

Ikastetxea:
Ikastetxearen kodea
Herria: Lurraldea:
Titularra:
.....

Aipatutako ordutegi-modulueta rako hitzartutako laguntza, asteko dedikaziokoa, eskatzen du, ikastetxean eskolatuta dauden eta behean aipatzen diren hezkuntza-premia berezieta rako ikasleei arreta emateko.

Eskatzen diren ohiko moduluak (*)				Apartekoak	
25 ordu	20 ordu	15 ordu	10 ordu	35 ordu	30 ordu

(*) Haien kopurua zuriz dauden laukietan adierazi

Sinadura eta zigilua:
Herria:

II. ERANSKINA

ADIERAZPEN ARDURATSUA

-----jaunak/andreak, -----ikastetxeko
zuzendari titularra den aldetik,

ADIERAZTEN DITU:

- Ikastetxeari ez zaiola diru-laguntza publikoak lortu ezin izateko zigor- edo administrazio-zehapenik ezarri, ezta horretarako ezgaitzen duen inolako legezko debekurik ere; legezko debeku horien barruan, sexu-diskriminazioarengatik gerta daitezkeenak, otsailaren 18ko 4/2005 legeak, Emakume eta Gizonen arteko Berdintasunari buruzkoak, azken seigarren xedapenean zehaztutakoaren arabera, sartzen dira, ez baitira diskriminazio horiek gertatu.

- Ikastetxea ez dagoela diru-laguntzak itzultzeko edo zigortzeko inolako prozesutan sartuta, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak eta haren organismo autonomoek emandako izaera bereko diru-laguntzen barruan, tramitatzen ari badira.

Halaber, diru-laguntza emateko, baita edozein administrazio edo erakunde publikok edo pribatuk helburu bererako eman ditzakeen diru-laguntzak, dirusarrerak edo baliabideak jasotzeko ere, exijitu eta kontuan hartutako baldintzetakoren bat edozein zirkunstantziarengatik aldatuz gero, hartzen dut zirkunstantzia horren berri Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Hezkuntza Berriztapeneko Zuzendaritzari emateko konpromisoa.

2011koaren

(Jatorrizko sinadura eta zigilua)

ANEXO I

MODELO DE SOLICITUD

Centro:
Código de Centro
Localidad: Territorio:
Titular:
.....

Solicita para la atención al alumnado con n.e.e. escolarizado en el centro y abajo relacionado, la ayuda estipulada para el/los módulos horarios de dedicación semanal señalados.

Módulos Ordinarios que se solicitan (*)				Extraordinarios	
25 horas	20 horas	15 horas	10 horas	35 horas	30 horas

(*) Indicar n.º de ellos en los recuadros en blanco.

Firma y sello:
Localidad:

ANEXO II

DECLARACIÓN RESPONSABLE

D./Dña.
.....
como director/a titular del centro

DECLARA:

- Que el centro no se encuentra sancionado penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni tampoco incurso en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final Sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

- Que el centro no se halla incurso en procedimiento de reintegro o sancionador alguno, que habiéndose iniciado en el marco de las ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de sus organismos autónomos, se hallen aún en tramitación.

Asimismo, adquiero el compromiso de comunicar a la Dirección de Innovación Educativa del Departamento de Educación, Universidades e Investigación la modificación de cualquier circunstancia que afecte a alguno de los requisitos exigidos y tenidos en cuenta para la concesión de la subvención, así como la obtención de subvenciones o ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes tanto públicos como privados.

..... , a de de 2011.

(Firma y sello originales)